

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sелlette (châssis)	Marque de fabrique S A U R E R	Type D 330 BF 4x2	Fiche d'homologation N° CH 3716 74
--	-----------------------------------	----------------------	---------------------------------------

Constructeur Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon  
 Identification "D 330 BF 4x2" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à gauche, dans l'entrée.  
 N° du châssis à l'avant, en haut sur le longeron de gauche, derrière le pare-chocs  
 Identification du moteur "D 4 KT - B" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc  
 Importateur principal =  
 Véhicule homologué =

Châssis  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6  
 Direction mécanique avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique ou boîte automatique \*  
 Nombre de vitesses \*) Entraînement arrière; blocage diff.  
 Frein de service AV= air comprimé/hydraulique AR= air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes roues régulateur selon charge, sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur l'essieu AR; pression de service par réservoir séparé; libération de secours par circuit AR; desserrage mécanique; par vis aux cylindres  
 Frein d'arrêt \*\*  
 Ralentisseur \*\*\*  
 Contrôle 2 circuits \*\*\*

Moteur  
 Marque S A U R E R Type D 4 KT-B  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6  
 Alésage 130 Course 150  
 Cylindrée 11940 CV-impôt 60,81  
 Puissance en kW 232 à l/min 2000  
 CV 315 DIN  
 Bruit à l'arrêt 78 dB/A à l/min 1500  
 Silencieux 1 = 1090 ou 1000 x 300 x 250 mm  
 Mesure des gaz BOSCH noircissement 3,1 (1000 t/min)  
Bacharach 4,0

Carrosserie cabine avancée  
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse Tachygraphe  
 Ceintures sécurité = Rétroviseurs gauche / droite  
 Cale 1 = 430x150x200mm Attelage sur demande  
 Antivol =

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			§)
Charge utile			
Poids total			16000
Garantie fabr.	8500	13000	19000
Dimens. pneus	11.00 - 20	11.00 - 20	(Variantes **)
Pty/bars	16 / 7,75	16 / 7,75	voir
Charge pour V max	6500	11500	remarques)
	100	100	

Nombre de places 1 2 = 6 av 2 = 6 centre = ar =  
 Dimensions §)  
 Longueur intérieur 6450 Empattements 3700 / +)  
 Largeur 2300 Voies av 1938 - 2006  
 Hauteur 2950 ar 1690 - 1860  
 Largeur 2500 Voies av 2058 - 2126  
 Porte à faux av 1650 ar 1780 - 2163  
ar 1100 Braquage s g 13600 d 13600

Garantie poids remorquable avec frein =  
 Garantie poids remorquable sans frein =  
 Garantie poids de l'ensemble 65 000  
 Poids remorquable testé 34 000  
 Vitesse maximale selon le constructeur 50 - 130 km/h  
 Vitesse maximale testée = km/h

Equipelement	HCR H4 (E)	
Feux de route	HCR H4 (E)	
Feux de croisement	A (E) dans HCR	
Feux de position	WBC CH 1 0133 02	
Feux rouges	WBC CH 1 0133 02	
Feux stop	WBC CH 1 0133 02	
Clignoteurs	av 1 (E)   2a (E)   ar WBC CH 1 0133 02	
Catadioptres	av     ar I (E)	
Feux de gabarit	av A (E)     ar	
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ combiné à gauche	
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH CH 5 0301 07	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette	
Marque et type	S A U R E R	D 330 BF 4x2
Homologation	CH 3716 74	
N°		
Carrosserie		
Places	total 2 - 6	avant 2 - 6
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 60.81
Poids total	16000	Cylindres 11940

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Boîte de vitesses / nombre de vitesses: ZF 4S - 150 GP avec / sans WSK et Retarder 8 vitesses ) avec 1A 3,75 - 7,61 : 1  
 ZF K ou S - 130 B ou 130 S 16 vitesses )  
 FULLER RTO 12513 ou RTO 14613 13 vitesses )  
 ALLISON HT 750 CRD, DRD ou CLBT 750 5 paliers )
- \*\* ) Ralentisseur : sur l'échappement, non progressif; s.d. combiné avec frein à courants de Foucault ou à flux hydraulique.
- \*\* ) Contrôle 2 circuits: partie air comprimé = manomètre double + lampe-témoin  
 hydraulique = par contrôle du niveau avec lampe-témoin.
- + ) Empattements : 3250 / 4100 / 4500 / 5000 / 5700 mm.
- + ) Variante de pneus : 10.00 R 20 ou 11. R 22.5 16 FR AV 6000 (7,75) AR 10800 (7,75)  
 11.00 R 20 12 R 22.5 16 FR 6500 (8,00) 11500 (8,00)  
 12.00 R 20 13 R 22.5 18 FR 7500 (8,50) 13000 (8,50)
- § ) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places doivent être contrôlés à l'immatriculation;  
 sur le modèle avec largeur 2500 mm, des feux de gabarit Stribel CH 1 0804 02 sont montés sur les côtés de la cabine.  
 les feux de position dans les phares doivent être débranchés (jumelage des feux de gabarit).  
 Véhicule testé avec 19 t.

√ A noter dans le permis de circulation: (pour largeur 2500 mm)  
 122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire

Lieu et date de l'homologation Arbon, 29. - 30.05.80

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette

S A U R E R

D 330 BF 4x2

CH 3716 74

Fiche complémentaire

I

Complément du 09.06.82 à Arbon - Sta/PR

Frein de service : livrable sur demande avec des freins à disques sur l'essieu avant,  
avec système ABS.

Insonorisation : 1 silencieux 1500x300x250 mm + ventilateur Visco,  $\phi$  620 mm, 8 pales  
ou 1 1090x300x250 mm + ventilateur Visco,  $\phi$  620 mm.

Tabliers de caoutchouc des deux côtés du moteur;  
le dessous de la cabine insonorisé.

Mesure du bruit : 76 dB/A à 1500 t/min.